rapid® GERMAN TECHNOLOGY

OP 90 D 35/1	# 20 001
OP 90 D 30/1	# 20 002
OP 90 D 25/1	# 20 003

OP90D 35/1

OP90D 30/1

OP90D 25/1

Weiterentwicklung im Sinne des Fortschrittes behalten wir uns vor. - Technical Modifications are subject to change. - Details techniques subject à modification sans avis préalable

Version originale de mode d'emploi édition 02/2019

Manuel d'utilisation et d'entretien

	Chapitre	Seite
1.	Instructions de sécurité générales	2
2.	Instructions dédiées	3
3.	Caractéristiques techniques	3
4.	Description du produits	4
5.	Montage	4
6.	Composants	4
7.	Mise en service	5
8.	Maintenance et dépannage	5
9.	Traitement des déchets	5
10.	Responsabilité et garantie	5

1. Instructions de sécurité générales

Veuillez svp respecter:
Ce mode d'emploi comporte toutes informations nécessaires. Lisez soigneusement pour éviter des dommages et des pannes. Tous appareils de RAPID sont inspectés soigneusement pour ses fonctions intactes avant les délivrés. En cas d'utilisation fausse la garantie expire. Veuillez svp tenir ce mode d'emploi à portée de la main.

Seules personnel qualifié est autorisé de travailler avec cet appareil afin d'éviter de dommages et d'accidents causé par utilisation inappropriée.

Influence environnementale comme humidité, froid, insolation, et contamination peut avoir une influence dangereuse sur l'appareil non seulement sur sa fonction mais encore sur le voisinage d'appareil

Avant mise en service il faut se vérifier s'il y' a de contaminations d'appareil ou de son voisinage pour éviter de blessures. Evitez de contaminations d'appareil et de son voisinage. Effacez soigneusement toute contamination causé en train d'utilisation d'appareil tout de suite pour éviter des risques

En travaillant il faut toujours s'habiller avec vêtement protecteur imposé

Utilisez cet appareil uniquement conformément a sa destination et au mode d'emploi. Utilisation inappropriée peut causer de grave blessures.

Faites attention pièces tournants, arêtes vives, parts échauffés, fuite de gaz ou de vapeur peut causer de grave blessures.

Avant mise en service vérifiez vous si l'appareil n'a pas aucune endommagements. Laissez réparer tout endommagements. L'utilisation d'un appareil endommagé peut causer de grave blessures

Si vous constatez de endommagement ou fonctionnement incorrect pendant l'utilisation de l'appareil arrêtez tout de suite travailler avec l'appareil pour éviter de blessure. N' utilisez pas l'appareil avant que l'appareil est mettre en bon état.

Assurez vous que au cas d'un accident touts mesures de secours

2. Instructions dédiées

2.1 En cas ou vous ne travaillez pas avec la pompe veuillez svp. arrêter l'alimentation avec air comprime. C'allonge la durée de fonctionnement et évite de débit involontaire (en cas d'une fuite ou d'un tuyau perméable.
2.2 Travailler sur le tuyautage ne doit pas être fait que du personnel formés. (agrée conforme du loi de § 19 I WHG).
2.3 En cas d'une installation tuyautage huile permanente il faut installer une soupape déborder comme soupape de sécurit dont le conduit d'alimentation doit être amené dans le récipient de stockage.
2.4 N'utilisez pas la pompe à une place menacé à l'explosion ou autour du feu.
2.5 Pas approprié pour milieu matériel inflammable, R10, R11, R12 (décret pour produits dangereux) resp. classe dangereuse AI, AII, B (VbF)

3. Caractéristiques techniques

OP90D-	-35/1 (K) (E)	-30/1 (K) (E)	-200/1 (K) (E)
Ratio:	1:1	3:1	5:1
Pression de refoulent à 8 bar pression d'air (bar):	8	24	40
Débit libre max. (ca. l/min):	18	18	18
entrée d'huile:	G 3/4"	G 3/4"	G 3/4"
sortie d'huile:	G 1/2" aG	G 1/2" aG	G 1/2" aG
Alimentation air max. à 8bar Preassion d'air (l/min):	240	240	240
Pression d'air min./max. (bar):	5-8	5-8	5-8
Puisansce du son (ca. dB):	82	82	82
Filetage liason d'air:	G 1/4" iG	G 1/4" iG	G 1/4" iG

Dessin 1

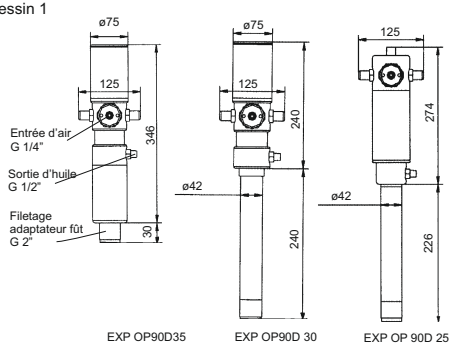
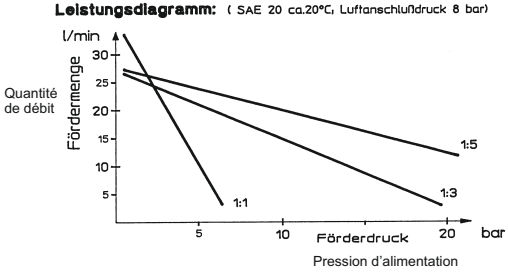


Diagramme d'alimentation: /SAE 20 environ 20°C, pression d'alimentation d'air 8 bar



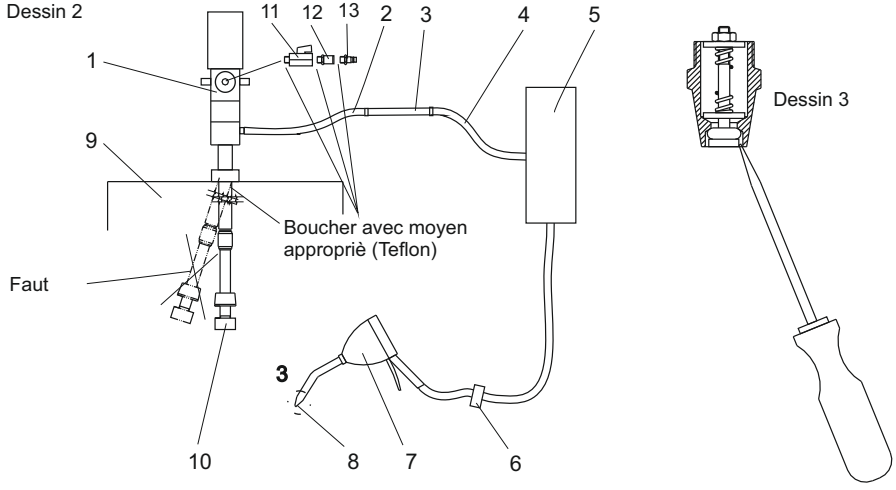
4. Description de produits

Appellation	Ref.No.	Appellation	Ref.No.	Appellation	Ref.No.
OP90D 35/1	20 001	OP90D 30/1	20 002	OP90D 25/1	20 003
OP90D 35/1 K	20 004	OP90D 30/1 K	20 005	OP90D 25/1 K	20 006
OP90D 35/1 E	20 007	OP90D 30/1 E	20 008	OP90D 25/1 E	20 009
OP90D 35/1 K/E	20 010	OP90D 30/1 K/E	20 011	OP90D 25/1 K/E	20 012

4.1 /1 = pompe fût avec tube rigide pour assembler sur fût
4.2 /1 "K" = pompe sans tube pour ligne flexible ainsi que pour assembler au-dessus de tank ou fût (en utilisant une console
4.3 /1 "/E" = possible d'être étalonnée avec séparateur d'air.

5. Montage

5.1 Déballez la pompe et enlevez le capuchon de protection.
5.2 Mettez la pompe dans le fût et la vissez. pour le modèle K installez la console à une place appropriée au-dessus de récipient de stockage. Vissez la pompe avec la console. Fixez le tuyau flexible avec la pompe et mettez le tuyau flexible dans le récipient de stockage.
5.3 Vissez le flexible avec compteur au raccord de sortie d'huile. En cas d'une connexion avec un tuyautage utilisez une flexible modèle ÖVS 01.12 ou ÖVS01.20.
5.4 En cas d'une connexion avec un tuyautage il faut installer une valve de régulation modèle ÜSV 16. Mettez le tuyau reflux dans le récipient de stockage.
5.5 Etablissez le connexion d'air d'une mode flexible et avec de possibilités d'arrêt. Il est indispensable d'utiliser une élément de maintenance avec filtre, réducteur de pression et huilage. Il faut régulièrement remplir d'huile ainsi que extraire l'eau du filtre. Réglez la pression d'air pendant service entre 5 bar à 8 bar max.



6. Composants

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Pompe	6	Butêe d'arrêt	11	Robinet d'arrêt
2	Flexible huile	7	Pistolet	12	Réducteur pression
3	tuyautage	8	Anti-goutte	13	fiche pour l'accouplement d'air comprimé
4	Flexible huile	9	Tank / fût		
5	Enrouleur	10	Séparateur d'air (pour modéle possible d'étalonner)		

7. Mise en service

Avant premièrement mettre la pompe en service le system tuyautage doit être aérer complètement. (voir mode d'emploi point 4)
Les pistolets ainsi que les compteurs sont normalement livré avec un anti-goutte. Pour aérer le pistolet ou le compteur il est recommandé de soulever le anti-goutte par tournevis (voir dessin 3) et opérer le pistolet ou le compteur. Dès que il sorte une mélange huile /air on peut découpler l'anti-goutte. Après l'aération de reste sa fait automatiquement. Dès qu'il se ne trouve plus d'air dans l'huile, le compteur ou le pistolet doit être fermé. Le system est prêt pour mettre en service.

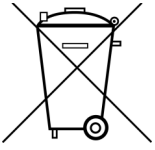
7.1 Aérez le tuyautage avant le mise en service. Après une livraison de 50 l nettoyez le crible le flexible d'aspiration ainsi que d'autre pare-boue.
7.2 **seule pour le modèle possible d'être étalonnée:**
Avant l'étalonnage informez vous la bureau de vérification des poids et mesures et présentez le bulletin d'examen blanc. L'enseigne d'installation de mesure doit être bien visible. Prendre garde à une montage verticale (voir dessin no. 2):

7.3 Ouvrez le clapet d'arrêt de la ligne d'air.
7.4 Mettez en service le pistolet , la pompe commence à travaillez et distribue l'huile
7.5 Fermez le pistolet, la pompe arrête.
7.6 N'utilisez pas la pompe à une place menacé à l'explosion ou autour du feu.
7.7 Utilisez la pompe seule avec huile fraîche, huile usée, antigel point d'inflammation >55 °C

8. Maintenance et élimination de pannes

8.1 Avant chaque opération tous pièces de la ligne qui sont en contact avec le médium doivent être soigneusement contrôler s'il y a de dégâts ou de dommages. Et en cas nécessaire éliminer.
8.2 Rempliez régulièrement huile dans l'élément de maintenance.
8.3 Nettoyez huile renversé seule avec moyen approprié et éliminez les déchets. Pas d'huile doit polluer le sol ou la canalisation.
8.4 La conduite d'aspiration prend d'air, boucher la fuite.
8.5 Pompe n' aspire pas:
8.5.1 Nettoyez le pare-boue
8.5.2 Tuyau ou tube d'aspiration trop longue, tronquez les
8.5.3 Aérez le tuyautage et la pompe
8.6 Débit insuffisant
8.6.1 Nettoyez le pare-boue
8.6.2 Contrôlez la température d'huile, la température ne doit pas être moins de 18°C
8.7 Air dans le tuyautage d'extraction
8.7.1 Tuyautage d'aspiration perméable, fermez la fuite
8.7.2 Tuyau reflux pilé ou bouché, éliminez
8.8 Pompe travail, mais n'extraie pas d'huile
8.8.1 Tank ou fût vide, changez ou rempliez
7.8.2 Tuyautage d'aspiration perméable, fermez la fuite

9. Traitement des déchets
Tous déchets doit être recycler conformément à la législation en vigueur.



10. Responsabilité et Garantie
10.1. En cas de maintenance insuffisante, utilisation fausse, utilisation de pièce de rechange ou de montage additionnel pas conforme la responsabilité et la garantie expirent.
10.2. Le producteur n'est pas responsable en cas d'utilisation fausse ou en cas d'irrévérence d'instructions de sécurité.
10.3. Développement technique sujets à modifications sans avis préalable.

Rapid Group GmbH•Bahnhofstraße 53-55•64560 Riedstadt•www.rapid-group.de•Telefon: +49 (6158) 92980-0•Fax: +49 (6158) 92980-50•info@rapid-group.de